



A Tradition of Stewardship
A Commitment to Service

Agricultural Commissioner/Sealer of Weights & Measures

1710 Soscol Avenue, Suite 3
Napa, CA 94559-1311
www.countyofnapa.org

Main: (707) 253-4357
Fax: (707) 253-4881

Tracy Cleveland
Agricultural Commissioner

¿COMO PUEDO AYUDAR A PREVENIR LA PROPAGACION DEL PIOJO HARINOSO DE LA VID EN EL CONDADO DE NAPA?

“La hembra y las ninfas del piojo no tienen alas y no pueden volar, por lo que deben ser transportadas por humanos, equipo, viento, aves, o estar presentes en las parras al ser plantadas.”

UC IPM Pest Management Guidelines: Grape
UC ANR Publication 3448

Cuando esté trabajando en bloques del viñedo infestados por el piojo, debe tomar las siguientes precauciones:

- Remover toda la tierra, partes de la vid o insectos de sus zapatos con la ayuda de un cepillo de cerdas duras cada vez que salga de un bloque infestado y antes de entrar a uno libre del piojo.
- Después de trabajar en viñedos infestados con el piojo, los trabajadores de campo debieran remover toda la ropa que esté potencialmente contaminada antes de ingresar a bloques no infestados. Se recomienda que los trabajadores usen overoles desechables. Después de que los trabajadores salgan de los bloques infestados, deben remover sus overoles, ponerlos en doble bolsa y estos deben ser enterrados en un vertedero.
- El equipo debiera ser completamente limpiado con los mejores medios disponibles y resultar libre de tierra, restos de planta e insectos. Puede limpiarse con una mezcla de detergente y agua caliente aplicada a alta presión. La limpieza debe realizarse antes de que el equipo sea trasladado desde un bloque infestado a bloques no infestados.
- Todos los vehículos que han entrado en un bloque infestado deben ser completamente limpiados de la mejor manera posible, removiendo restos de tierra, plantas o insectos. Pueden limpiarse con una mezcla de detergente diluido en agua caliente aplicada a alta presión. Los vehículos deben ser limpiados antes de ser movidos desde bloques infestados a bloques no infestados o antes de salir de la propiedad.
- Todo material vegetal y desechos (como podas de vid) que resulten de cualquier práctica de agricultura realizada dentro de un bloque infestado, deben permanecer dentro del bloque.
- Durante la cosecha, los granjeros deberían notificar a las vinaterías que reciben la fruta de viñedos infestados o con sospechas de estar infestados por el piojo.

For additional information regarding vine mealybug, please contact the Napa County Agricultural Commissioner's Office at (707) 253-4357.



A Tradition of Stewardship
A Commitment to Service

Agricultural Commissioner/Sealer of Weights & Measures

1710 Soscol Avenue
Suite 3
Napa, CA 94559-1315
www.countyofnapa.org

Main: (707) 253-4357
Fax: (707) 253-4881

Tracy Cleveland
Agricultural Commissioner

EL PIOJO HARINOSO DE LA VID: INFORMACION PARA VINATERIAS DEL CONDADO DE NAPA

El piojo harinoso de la vid (VMB) es una plaga de importancia que fue introducida al Condado de Napa por primera vez alrededor del 2002 y continua propagándose por todo el condado.

Al alimentarse, el piojo produce altas cantidades de excremento pegajoso o “mielecilla”. Vides infestadas pueden estar cubiertas con el piojo y su mielecilla sobre el tronco, hojas y los racimos.

El movimiento de la fruta cosechada desde viñedos infestados, representa un posible mecanismo de propagación de esta plaga a través del condado de Napa.

A continuación se indican las recomendaciones respecto al piojo de la vid para el personal de las vinaterías y operadores que estrujan la uva:

- Reconozca los signos de los racimos infestados por el piojo (Información sobre el piojo disponible en la oficina del comisionado de agricultura del condado de Napa)
- Pregunte a los agricultores entregando la fruta si las uvas vienen de viñedos infestados por el piojo o sospechosos de estar infestados.
- Si la vinatería recibe uva desde un viñedo infestado por el piojo o sospechoso de estar infestado, tome las siguientes precauciones:
 - o Estruje la carga tan pronto llegue a la vinatería.
 - o Limpiar completamente todos los bins, góndolas y remolques que contenían fruta.
 - o **Deshágase de los tallos adecuadamente**- todavía podría haber piojos de la vid vivos o huevos viables en los tallos. No esparza los tallos en viñedos no infestados por el piojo. Las opciones para eliminarlos son las siguientes:
 - Regresar los tallos a los viñedos de origen.
 - Enviar rápidamente los tallos a una planta comercial de compost.
 - Si prepara el compost en el sitio, asegúrese que los tallos no estén cercanos al viñedo.
 - Tallos de cargas pequeñas pueden colocarse en bolsas de plástico negras, selladas y ser colocadas en lugares asoleados. El calor generado adentro de la bolsa matara a cualquier piojo de la vid presente.

For additional information regarding vine mealybug, please contact the Napa County Agricultural Commissioner’s Office at (707) 253-4357.